І чужому научайтесь,
Свого не цурайтесь...
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07303
434-0237
434-0807
УНСоюзу: BArcly 7-5337
— Тел. з Ню Йорку: —
BArcly 7-4125
УНСоюз: 435-8740

РІК LXXIV. Ч. 12. TWO SECTIONS (SECTION 1) ДЖЕРЗІ СИТІ І НЮ ЙОРК, СУБОТА, 21-го СІЧНЯ (JANUARY) 1967 No. 12. VOL. LXXIV.

— ОСТАННІ ВІСТІ —

П'ятниця, 20-го січня, 1967

В АМЕРИЦІ

ГОЛОВА СЕНАТСЬКОЇ ФІНАНСОВОЇ КОМІСІЇ, сенатор демократ Расселл Б. Лонг із Луїзіяни, заявив в Економічному Клюбі в готелі Волдорф-Асторія в Ню Йорку, що тепер немає потреби збільшувати прибуткові податки, бо економіка ЗДА і без того зменшує темп свого розвитку. На думку цього сенатора ніхто досі не дав доказу на те, що не можна зменшити федеральні видатки або принаймні відкласти деякі внутрішні проєкти на пізніший час, коли скінчиться війна у В'єтнамі. Збільшення податків не можна підтримувати тим арґументом, що і все населення цієї країни повинно приносити жертви, коли американські вояки проливають свою кров у В'єтнамі, бо навіть найсильніше збільшення податків не може рівнятися з жертвою крови американських вояків.

ОСОБИСТІ ПРИБУТКИ АМЕРИКАНЦІВ в 1966-му році становили $ 580.4 більйона, на $ 45 більйонів, або на 8.5 відсотка, більше, як в 1965-му році. Але особисті прибутки із заробітків в місяці грудні минулого року збільшилися тільки на $ 2.3 більйона, а в листопаді на $ 2.8 більйона. Грудневе збільшення було найменше в порівнянні зі збільшеннями в усіх інших місяцях 1966-го року. Департамент Торгівлі пояснює це тим, що в грудні значно зменшилися виплати дивіденд і тоді не збільшувалися заробітні платні. Прибутки із платень і заробітків в цілому 1966-му році збільшилися на 10 відсотків в порівнянні з попереднім роком.

КОЛИШНІЙ ПРЕЗИДЕНТ ГАРРІ С. ТРУМАН заявив, що людство зможе зберегти себе при житті тільки тоді, коли не буде вести воєн. Труман сказав у зверненні до Центру його ж імени в змаганнях до миру в Лос Анджелесі таке: „Війна — це марна, безглузна і трагічна авантюра, в якій немає переможців, а є тільки жертви". На думку колишнього президента, „війна — це недуга, і треба на неї тільки так дивитися." Війна, звичайно, не розв'язує проблем, тільки їх ще більше заплутує, — гадає Труман.

РЕСПУБЛІКАНЦІ ВЖЕ ПОЧАЛИ АКЦІЮ в тому напрямі, щоб в найближчих виборах в 1968-му році здобути більшість в Палаті Репрезентантів. В 1966-му році їм вдалося здобути 47 нових місць в Палаті. Щоб мати більшість в цій Палаті, вони мусіли б в 1968-му році затримати всі свої становища конґресменів, а крім того ще здобути 31 становище. Крайовий Республіканський Комітет вже намітив коло 70 виборчих округ, в яких демократичні конґресмени можуть бути переможені республіканцями. В цих округах почнуть республіканці вже тепер працювати в тому напрямку, щоб мати успіх в конґресових виборах.

ЗВ'ЯЗКОВИЙ ПРЕЗИДЕНТА ДЖАНСОНА з губернаторами Фарріс Браєнт має відвідати губернаторів всіх стейтів та започаткувати тісніші зв'язки федерального Уряду зі стейтовими Леґіслятурами. З Браєнтом мають їздити підсекретар в Департаменті Здоров'я, Виховання і Добродійности Вілбур Дж. Коген і окремий асистент директора Уряду Економічних Можливостей Сарджента Шрайвера Гаймен Букбайндер. Браєнт є директором Плянування Крайньої Необхідности, а давніше він був флоридським губернатором. 26-го січня він має відвідати губернатора стейту Далаверу Чарлзам Л. Террі, а пізніше інших губернаторів.

У СВІТІ

АМЕРИКАНСЬКИЙ АМБАСАДОР У ТАЇ (СІЯМ) ҐРАГАМ МАРТИН ПРИЗНАВ на пресовій конференції, що в Таї є тепер 35.000 американського війська, з яких 8.000 є зайнятих при будові різних тамошніх військових проєктів. Одна ескадриля американських гелікоптерів перевозила сіямські війська до північно-східніх провінцій, в яких діють підсилювані китайськими комуністами, комуністичні партизани, але тепер обслугу тих гелікоптерів становлять тільки сіямці. Американські бази в Таї є неначе запіллям В'єтнамського фронту.

4 МІЛЬЙОНИ КИТАЙСЬКИХ МЕШКАНЦІВ В ГОНҐ КОНҐУ СИЛЬНО СТУРБОВАНІ „культурною революцією" зараз поза кордонами того міста, на території Комуністичного Китаю. Значно сповільнився жвавий до цього часу туристичний рух до Китаю, — висилання посилок з Гонґ Конґу, кревним в Китаї погрожує репресіями проти тих кревних, — бували теж видатки, що китайців, які приїздили з Гонґ Конґу як відвідувачі-туристи чи в торговельних справах, „червоноґвардисти" роздягали й публічно спалювали їх „буржуазні" одяги.

У ЧІСЛГЕРСТІ В КЕНТІ, НЕДАЛЕКО ЛОНДОНУ, ОДИН ІЗ РЕДАКТОРІВ ЛОНДОНСЬКОГО „ТАЙМСУ", ВИЙШОВШИ НА ПРОХІД З СОБАЧКОЮ, ЗАУВАЖИВ на смітнику якісь папери. Зацікавився ними і виявив, що це найбільш засекречені документи про американські ракети, їх дислокацію в Европі, їхню продукцію і т. п. Це вже друга така знахідка американських військових документів — на англійських смітниках. У цій справі була інтерпеляція в британійському парляменті.

НА ПІДКОМІСІЇ ОБ'ЄДНАНИХ НАЦІЙ ДЛЯ СПРАВ ОХОРОНИ МЕНШИН І ПРОТИ ДИСКРИМІНАЦІЇ — ВЕДУТЬСЯ НАРАДИ над білорасовою політикою в Південно-африканському Союзі. Репрезентант тієї республіки рішуче заперечує право Об'єднаних Націй втручатися в її внутрішню політику, та ще й тоді, коли— твердить він — чорні члени тієї Підкомісії не бачать ніде інде у світі будь-якої дискримінації частини громадян чи переслідування меншин.

НА НОВОГО ЛІДЕРА ЛІБЕРАЛЬНОЇ ПАРТІЇ У БРИТАНІЇ ОБРАНО парляментарного посла, 27-річного Джеремі Торпа. Він прийшов на місце Джо Ґрімонда, який зрікся, признавши, що йому не вдалося здобути для партії більше, як тільки 12 посольських мандатів до 630-членного британійського парляменту. Джеремі Торп також інтелектуал, але лівіший і радикальніший за Ґрімонда. Він пропонував, наприклад, щоб Об'єднані Нації зорганізували під своїм прапором морську фльоту і летунство та збомбардували Родезію і цим примусили до капітуляції тамошній біло-расистський уряд Ієна Сміта.

СХІДНЬО - НІМЕЦЬКИЙ КОМУНІСТИЧНИЙ УРЯД ЗАБОРОНИВ єпископові німецької Евангелицької Церкви, що мешкає у Західньому Берліні, виконувати адміністраційні й душпастирські функції на терені Східньої Німеччини. Тоді на Синоді тієї Церкви у Західньому Берліні обрано пастора Курта Шарфа, що живе у Східній Німеччині, діяти там, як „адміністратор єпископського уряду". Шарф заявив, що він буде ставитись льояльно до комуністичної влади.

ГУБЕРНАТОР РОКЕФЕЛЛЕР І МЕЙОР ЛІНДСЕЙ ПРОГОЛОСИЛИ ДЕНЬ УКРАЇНСЬКОЇ НЕЗАЛЕЖНОСТИ В СТЕЙТІ І МІСТІ НЮ ЙОРК

Ню Йорк. — Губернатор стейту Ню Йорк Нелсон А. Рокефеллер та посадник міста Ню Йорку Джан В. Ліндсей видали проклямації, проголошуючи день 22-го січня ц. р. Днем Української Незалежности в стейті і місті Ню Йорк, відзначаючи так 49-ту річницю проголошення Четвертим Універсалом Української Центральної Ради в Києві самостійної і від нікого незалежної Української Народної Республіки. Оригінальний текст обидвох проклямацій подаємо нижче:

ПРОКЛЯМАЦІЯ ГУБЕРНАТОРА РОКЕФЕЛЛЕРА

PROCLAMATION OF NELSON A. ROCKEFELLER, GOVERNOR OF NEW YORK

Ukrainian Independence Day holds deep significance to many of our fellow citizens. It is fittig that we join with them in observing this occasion.

The men and women who have come here from the rich and fertile lands of Ukraine are among our highly esteemed and popular neighbors. They have helped in the building up of America by their industry, their vitality and their ardent love of freedom.

Their hope for the independence of the land of their forefathers is a sentiment with which all true Americans sympathize. It lies deep in the traditions of the people of Ukraine.

NOW, THEREFORE, I, Nelson A. Rockefeller, Governor of the State of New York, do hereby proclaim January 22, 1967, as UKRAINIAN INDEPENDENCE DAY in New York State.

GIVEN under my hand and Privy Seal of the State at the Capitol in the City of Albany this twelfth day of January in the year of our Lord one thousand nine hundred and sixty-seven.
(S) Nelson A. Rockefeller

By the Governor:
(S) Alton G. Marshall
Secretary to the Governor

ПРОКЛЯМАЦІЯ МЕЙОРА ЛІНДСЕЯ

PROCLAMATION OF JOHN V. LINDSAY, MAYOR OF THE CITY OF NEW YORK

WHEREAS: All peoples cherish their past, especially when it contains the experience of freedom and independence; and

WHEREAS: Forty-nine years ago, on January 22nd, the free and independent Ukrainian Republic was proclaimed, a day that the Ukrainians of our City solemnly celebrate each year; and

WHEREAS: our fellow Ukrainians today are marking this anniversary by re-affirming their belief in freedom for all men everywhere,

NOW, THEREFORE, I, John V. Lindsay, Mayor of the City of New York do hereby proclaim January 22, 1967 as UKRAINIAN INDEPENDENCE DAY in New York City, and call upon the men and women of our city to join in hoping that the inalienable rights of all peoples will soon be realized.

IN WITNESS WHEREOF I have hereunto set my hand and caused the Seal of the City of New York to be affixed.
(S) John V. Lindsay
Mayor, The City of New York

(SEAL)
Mayor's Office
City of New York

У Гартфорді вручено Шевченківську Грамоту Волі губернаторові Демпсі

Гартфорд, Конн. (І. К.) — В середу 18 січня ц. р. губернатор стейту Коннектикат, Джан Демпсі, прийняв українську делеґацію, при чому екзекутивний віцепрезидент УККА та головний предсідник УНС Йосиф Лисогір вручив губернаторові Шевченківську Грамоту Волі. Таке відзначення для губ. Демпсі признав IX Конґрес УККА за його прихильність, зрозуміння і піддержку українській справі. Це губ. Демпсі, перший в Америці, підніс український прапор на стейтовий Капітоль.

Приймаючи Шевченківську Грамоту Волі, губернатор Демпсі вручив делеґації Проклямацію і проголосив неділю, 22 січня Українським Днем на стейт Коннектикат.

Цього самого дня стейтовий сенатор Джеф Фавлісо, та конґресмен Віктор Тудан (українського походження) внесли до стейтового сенату та конґресу відповідні резолюції, засуджуючи московський імперіялізм та закликаючи до піддержки змагань України до Волі.

Членами делеґації були: о. декан Степан Баландюк — Українська Католицька Церква, о. протоєрей Федір Коваленко — Українська Православна Церква, п. Йосиф Лисогір — екзекутивний віце - президент УККА і головний предсідник УНС, п. Ярослав Гук — голова Відділу УККА, інж. Олександер Пришляк — голова Відділу УККА в Гартфорді, п. Олександер Рудзінський — заст. голови Відділу УККА, п. Іван Селеман — другий заст. голови, п. Роман Романишин — член екзекутиви, п. Михайло Шевчук — член екзекутиви, п-на Віра Шендюк — Пласт, п-на Марія Коваль — СУМА. Така ж зустріч з переданням прапора й одержанням Проклямації відбулася і в будинку Міської Управи, де делеґацію прийняв посадник міста Гартфорду п. Д. Кінселла. А в суботу 21 січня ц. р. о год. 7-ій вечора в залі Української Школи при 125 Ветерсфілд Евню відбудеться Святочна Академія з нагоди роковин Незалежности і Соборности України.

Українські Дні проклямовано в Гемпстеді й навколишніх містах

Гемпстед. — (М. К.) В понеділок 9-го січня ц. р. делеґацію місцевого відділу УККА під проводом його голови адвоката Волод. Атляса й секретаря М. Курчака прийняв староста повіту Нассав — Лонґ Айленд Евген Нікерсон в Мінеолі і підписав Проклямацію, проголошуючи 22 січня ц. р. Днем Української Незалежности в цілому повіті. При цій нагоді пластуни-юнаки Ю. Захарія і Яр. Курчак та новачка Л. Плетеницька вручили старості український прапор, що в дні 23 січня ц. р. повіватиме на щоглі перед повітовим будинком в Мінеолі.

Два дні пізніше — 11 січня ц.р. знову ж ця делеґація, доповнена ще двома членами Управи: Інж. С. Небожинським і М. Мицьом, була прийнята головою Міської Управи міста Ойстробей М. Петітом, який теж в цьому місті й околиці проголосив день 22 січня 1967. Днем Української Незалежности. Двоє дітей в українських строях а це: С. Сенюк і Бор. Дацків асистували при підписанні Проклямації. В четвер 12 січня ц. р. найчисленніша делеґація громади під проводом членів Екзекутиви пп. Атляса, Курчака і Яр. Сидора відвідала посадника м. Гемпстеду — осідку відділу УККА, п. Кейса, який теж підписав відповідну проклямацію про 22 січня ц. р., як День Укр. Незалежности, виголосивши при цьому коротку дуже теплу промову до представників і приявних громадян.

Святковий концерт — присвячений тим Великим Датам приготовляє Відділ в Гемпстеді на день 29 січня ц. р.

КАРТЕРЕТ, Н. ДЖ.

У вівторок 17 січня ц. р. посадник Картерету, Н. Дж., Томас Деверин, прийняв українську делеґацію з 5-ох осіб і підписав проклямацію про Український День в Картереті з нагоди роковин 22-го січня. В понеділок 23 січня на ратуші в Картереті вивісять жовто-блакитний прапор.

22-ге Січня Українським Днем у Норт Дакоті

Бісмарк, Норт Дакота. — Заходами голови філії УККА д-ра Антона Жуковського — губернатор стейту північної Дакоти Вілліям Л. Гай, видав дня 17 січня 1967 р. спеціяльну Проклямацію, призначаючи день 22-го січня 1967 „Українським Днем Незалежности у Норт Дакоті" і закликаючи всіх громадян стейту гідно відзначити 49-ті Роковини проголошення Незалежности Української Народної Республіки і тим виказати свої симпатії до українського народу, та право того ж народу на волю і незалежність. Проклямацію губернатора помістила американська преса в стейті Норт Дакота і вона була відчитана в радіо і телевізії багатьох стацій стейту. Дня 22-го січня у всіх наших Церквах будуть відслужені спеціяльні відправи за Україну і її нарід. Цього дня по полудні будуть надані спеціяльні радіопрограми на трьох найбільших американських радіостаціях, присвячені 49-им роковинам Незалежности України. Радіопрограму виготовив д-р Антін Жуковський, а мистецьке оформлення програми виконала пані Святослава Жуковська. Голова філії УККА спільно з Степаном Глебчуком вислали всій американській пресі спеціяльне звідомлення з цієї нагоди, як рівнож листи до сенаторів і конґресменів у Вашинґтоні, пригадуючи їм про 49-ті роковини Незалежности України.

Бостон підготовляється до роковин Державности і Соборности

Бостон, Масс. (О. Щудлюк) — З нагоди 49-их роковин відновлення Української Держави, ґубернатор стейту Массачузетс, Джон А. Волпі, і посадник Бостону, Джон Ф. Колінс, день 22-го січня 1967 року проголосили „Днем Української Незалежности" в Массачузеті і Бостоні. Підписання проклямацій відбулося заходом Відділу УККА в Бостоні.

В обох проклямаціях підкреслено протест проти нової хвилі переслідувань проти українських поетів, письменників і науковців в поневоленій Україні, як теж проти московського нищення пам'яток української культури.

Академія відбудеться в неділю 22-го січня ц. р. в залі української православної громади св. Андрія в Джемейка Плейн. Початок в 4-ій годині по полудні. Промову виголосить інж. Олександер Кремена з Провіденсу. На академії будуть прийняті відповідні резолюції.

В понеділок 23-го січня 1967 року біля Сиnі Голу в Бостоні повіватиме український національний прапор. Церемонія піднесення відбудеться в 12-ій годині вполудне.

Надіємося, що українське громадянство з Бостону і околиць візьме численну участь у заповіджених Відділом УККА імпрезах. Побажаним є, щоб якнайбільше громадян взяло участь при піднесенні українського національного прапору біля Ситі Голу.

РОЧЕСТЕР, Н. Й.

Заходами Українського Конґресового Комітету, відділ в Рочестері, в п'ятницю 20-го січня, ц. р., з нагоди відзначення роковин Самостійности і Соборности Української Держави Френк Лемб, посадник міста Рочестеру проклямував урочисте відзначення цих роковин. У неділю ранком, 22-го січня, ц. р. у всіх українських церквах будуть відправлені Богослужби, в наміренні українського народу. Того ж дня увечері, в Укр. Народному Домі, відбудеться концерт для відзначення роковин Самостійности і Соборности Української Держави.

ГАРТФОРД У ПІДГОТОВІ ДЕНВЕР, КОЛ.

Як і попередніми роками, губернатор стейту Колорадо Джан Лев прийняв у вівторок 17 січня ц. р. у своєму бюрі українську делеґацію і підписав під час її відвідин проклямацію „Дня Української Незалежности" в дні 22 січня ц. р. Святочна Академія для відзначення цих роковин відбудеться заходами місцевого відділу УККА в суботу 28 січня в залі місцевого Вуменс Клаб.

Республіканці проголосили власне звернення про Стан Унії

Вашинґтон. — 19-го січня республіканські конґресові провідники в обидвох Палатах проголосили своє звернення про Стан Унії, в якому вони не так критикували звернення Президента з 10 січня, як повідомляли про свою власну програму, яку вони здійснювали б, коли б були при владі. Провідник Республіканської меншости в Сенаті сенатор із Іллиной Еверетт Мек Кінлі Дірксен говорив про війну у В'єтнамі та про всі інші закордонні справи, а республіканський провідник в Палаті Репрезентантів Джералд Форд зайняв становище до фінансових і економічних проблем, до справи реорганізації Уряду та до всіх інших внутрішніх проблем, підкреслюючи, що треба обмежити ролю федерального Уряду та залишити більшу ініціятиву стейтовим Леґіслятурам і приватній ініціятиві, яка зробила цю країну тим, що вона є наймогутнішою країною світу. Вони обидва промовляли в старому судовому будинку, в якому були присутні всі республіканські члени Конґресу та їхні дружини й прихильники. Деякі радієві і телевізійні стації вже передавали заяви Дірксена, а інші передадуть їх пізніше. Сенатор Дірксен заявив, що він підтримує урядову політику у В'єтнамі, але він домагається, щоб Уряд збільшив свої змагання закінчити цей конфлікт у В'єтнамі, і щоб він мав на увазі і те, що після цієї війни треба буде співпрацювати з тими, з якими тепер ведеться війну. На думку цього сенатора не треба переговорювати про закінчення війни з іншими чинниками, поза плечима Північного В'єтнаму, бо здобутий таким способом кінець війни не матиме тривкости. Конґресмен Форд говорив про те, що СССР розбудовує протиракетну зброю і що Уряд ЗДА старається дійти до порозуміння в цій справі з СССР, щоб припинити ці нові змагання в зброєнні. На думку конґресмена Форда ЗДА повинні дбати не тільки про те, щоб, по можності, обмежити перегони в зброєнні, але ця країна повинна також приспішити свої зусилля в тому напрямку, щоб бути готовою в ділянці продукції проти ракетної зброї. Форд виступив і проти пляну Уряду збільшити на 6 відсотків прибуткові податки, бо економіка ЗДА виявляє познаки сповільнення темпу свого розвитку, і тому може прийти до такого парадоксу, що заіснує економічна рецесія зі збільшеною інфляцією та зі збільшенними податками. Форд говорив і про те, що республіканці плянують збільшити пенсії соціяльного забезпечення на 8 відсотків зплатністю від 1-го січня 1967-го року, бо теперішні пенсії внаслідок інфляції занадто малі. Треба б збільшити і висоту тієї суми, яку можуть заробляти ті, що вже користають із пенсій соціяльного забезпечення. Сенатор Дірксен звернув увагу на те, що Уряд старається злібеліразувати свої взаємини з СССР та з іншими комуністичними країнами в Східній Европі, не зважаючи на те, що ті комуністичні держави висилають зброю Північному В'єтнамові, який убиває цією зброєю американських вояків.

Уряд наполягає на ратифікування консулярного договору з СССР

Вашинґтон. — Державний секретар Дін Раск і його заступник Ніколяс де Б. Каценбах зізнаватимуть в понеділок 23 ц. м. на Сенатській Комісії закордонних справ про консулярний договір з СССР, що його підписано ще 1964 року, та який проте не був ратифікований Сенатом до цього часу. Члени названої Комісії зацукались перед голосуванням за тим договором внаслідку зізнань директора Федерального Бюра Інвестиґацій (ЕфБіАй) Едґара Гувера, який головно заатакував ту клявзулю договору, яка дає право дипломатичної недоторкальности членам консулятів. Гувер ствердив, що таким чином збільшилась би в ЗДА кількість совєтських шпигунів, які скривались би під плащем недоторкальних дипломатів. Головну опозицію проти консулярного договору вів лідер республіканської меншости в Сенаті Еверетт Дірксен і тепер знову сподіваються, що ця справа викличе гострий спротив збоку частини сенаторів. Зате голова Комісії, ліберальний сенатор Дж. В. Фулбрайт, був і є прихильником договору і його ратифікування.

Джан Т. Коннор зрезиґнував із становища секретаря торгівлі

Вашинґтон. — Секретар торгівлі Джан Т. Коннор зрезиґнував із свого становища і відходить до приватного бизнесу. Його становище займає Александер Б. Тровбрідж, який буде діяти як виконний секретар торгівлі. Досі він був асистентом в Департаменті Торгівлі. Коннор зрезиґнував у зв'язку з тим, що Конґрес схвалив об'єднання двох Департаментів: торгівлі і праці. Тровбрідж займатиме теперішнє становище аж до хвилі, коли буде здійснення об'єднання згаданих Департаментів. Коннор має залишити свій пост на початку лютого. Президент Джансон хвалив працю Коннора, кажучи, що він причинився до збільшення економіки, працюючи два роки на своєму становищі. Новий Департамент Транспортових Справ перебирає деякі аґенції, які досі належали до Департаменту Торгівлі.

ОУП „Слово" влаштовує зустріч з громадянством із доповіддю Б. Кравцева про 5-ий З'їзд СПУ

Ню Йорк. — У зв'язку із поширеним засіданням Президії Об'єднання Українських Письменників „Слово" в суботу 28 січня ц.р. о год. 6-ій вечора відбудеться річна зустріч письменників з Громадянством, у програмі якої передбачена також доповідь ред. Богдана Кравцева про „П'ятий З'їзд Спілки Письменників України — Наші підсумки та висновки". Після доповіді будуть запитання, відповіді, доповнення і дискусія. Відбудеться зустріч в залях Українського Інституту Америки при 2 Іст 79-а вулиця у Ню Йорку.

РЕДАКТОР П. ВОЛИНЯК У НЮ ЙОРКУ

Ню Йорк. — Видавець і редактор „Нових Днів", що виходять в Торонті, Канада, прибуде в наступному тижні до Ню Йорку. З цієї нагоди група передплатників того журналу влаштовує зустріч з редактором П. Волиняком в суботу 28 січня ц. р. о год. 7 веч. в залі православної катедри св. Володимира 160 Захід 82 вул.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.
Subscription Rates: One year $12.00; six months $6.25; three months $3.25. Jersey City & Foreign Rates: One year $14.00; six months $7.50; three months $4.00. For UNA members monthly 65¢.

Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY, N.J. 07303

IV Універсал і Українська Національна Революція

Щорічне звеличування дат 22 січня 1918 і 22 січня 1919 років стосується актів, якими український нарід самовизначив себе, заявивши свою волю жити у рідній, суверенній, ні від кого незалежній народоправній державі на всіх своїх етнічних землях. Це були ті вияви найвищої національно-державної свідомости, до яких тільки може дійти нарід, що перебував у колоніяльній неволі. Національно - державна свідомість українського народу була приспана московською неволею, в яку штовхнули Україну Переяславський договір Богдана Хмельницького з 1654 року і трагічна програ збройного виступу гетьмана Мазепи проти Московщини у битві під Полтавою 1709 року. Від того часу царські укази за указами, підтримувані збройною силою і русифікаторським адміністраційним апаратом окупанта, лучились наче ланки могутнього ланцюга, що сковував Україну і її нарід.

Але, за словами безсмертного Кобзаря, ніяка ворожа сила „не скує душі живої і слова живого". Національне відродження України розпочалось скромно від появи „Енеїди" І. Котляревського в 1798 р., опісля набуло розмаху під могутнім впливом Шевченкового „Кобзаря", а українська політична думка почала кристалізуватись від часів Кирило - Методіївського Братства, — так само, як у Галичині від часів Галицько - Руської Ради, в 40-их рр. минулого сторіччя. Проте, щойно на переломі минулого й цього сторіч постали перші українські політичні партії з виразними програмовими плятформами, знову ж майже одночасно у Києві і Львові. Але все це діялось на Наддніпрянщині в атмосфері абсолютистської царської держави, для якої всякі прояви „мазепинства" були анатемою. Вибух першої світової війни ще сильніше притиснув шруби імперської обрусительної машини з забороною найменшого прояву українства, навіть на сцені й на естраді, живим словом чи піснею. І коли в такій дійсності, у квітневих днях 1917 року на вулицях Києва й інших міст України появилися багатотисячні маніфестанти під жовто-блакитними прапорами — то це була революція. Тому правильно Державний Центр УНР на чужині проголосив заклик — святкувати 50-ті роковини української національної революції від 1 березня 1917 року по 31 березня 1918 року. Можна хіба дискутувати тільки, чи до періоду української національної революції зараховувати також події, що сталися після акту 22 січня 1918 року, бож це вже був кульмінаційний пункт революції. Далі була розпучлива оборона рідної держави проти лютого ворога, який єднав свою збройну агресію ззовні з розкладанням українського державного правопорядку зсередини.

Тому цьогорічного святкування дат 22-го січня 1918 і 1919 років ніяк не можна відмежувати від пригадки, що вже у 1917 році, 50 років тому, розпочався той подивугідний національно - революційний здвиг, впродовж якого український нарід намагався наздогнати процес розвитку української державницької думки, перерваний понад 200 років тому. За перший межовий стовп української національної революції приймається дату 17 березня 1917 року, коли то створено український революційний парлямент — Українську Центральну Раду, яка вкоротці своїм першим Універсалом проголосила: „Однині самі будемо творити наше життя". Якою революційною була ця заява, можна зрозуміти тільки тоді, коли пригадати, що в Україні існував ще старий російський адміністраційний режим, що по всіх містах стояли сильні російські військові залоги, що державний скарб, фінанси, промисл, торгівля, безліч сильних організацій — були в російських руках. Тож, коли в 1917-му році відбувалися не тільки великі з'їзди у Києві, скликувані Центральною Радою, але й місцеві з'їзди по всій Україні і по всій Україні йшла кипуча робота над перебранням в українські руки влади на місцях — то це була власне велика національна революція. І коли ту українську національну революцію, що водночас давала землю і волю українському селянству, здавлювали вогнем і мечем большевики, то це була большевицька контрреволюція, наставлена на нове національне поневолення України, нове закріпачення її селянських і робітничих мас.

Золотому ювілеєві української національної революції призначено ще окремі святкування. Нині, відзначаючи 49-ті роковини Четвертого Універсалу і 48-мі роковини Акту Злуки, треба тільки пригадати, що не було б цих світлих дат, якби не було українських революційних подій 1917-го року, які двигнули український нарід із дна невольницької темряви до світлих висот рідного державництва і соборництва, дармащо втримався він на тих висотах тільки короткий час...

В. Дідюк

ВЕЛИКИЙ ДЕНЬ ОБ'ЄДНАННЯ

(50-річчя Української Національної Революції)

Серед грюкоту боїв, напружених змагань, перша світова війна добігала до кінця, знеможені в боях падали імперії. Поневолені народи ставали до нового вільного життя у своїх державах. Зашуміла й закурилась у революції також і Україна.

У 1917 році українська стихія започатковує наглядно ту велику добу, що ще й досі не завершилась.

Почалося з Петербургу, збудованої на козацьких кістках російської столиці, символу поневолення народів. Революцію започаткували українські вояки Волинського полку. А 12 березня того ж року відбулася в Петербурзі перша українська маніфестація, в якій взяло участь понад 30.000 вояцтва та громадянства. Були на ній присутні делеґації й представники майже всіх народів російської імперії та деяких чужинних народів.

Розпочалася маніфестація панахидою за Тараса Шевченка. Сповнилося бажання великого поета, щоб і його „в сім'ї великій, в сім'ї вольній, новій" пом'янули. І пом'янув його нарід чинно, ділом. А після панахиди всі присутні спонтанно заспівали безсмертний „Заповіт". Уперше в Петербурзі залунали тоді з уст людей, з'явились на прапорах слова: „Хай живе вільна Україна!" І вона справді зажила новим життям не лише в серцях маніфестантів, але й на яві, на всіх своїх розлогих землях.

Той рік започаткував велике державне будівництво, поставив справу української державности на вістря меча. Творилася велика дійсність — Українська Самостійна і Соборна Держава, — творилася не оглядаючись ні на кого, своєю власною волею і силою.

Та вороги, що звикли жити коштом України і українців, не хотіли зректися своєї жертви. Треба було збройною силою боронити кожну п'ядь рідної землі, на яку почали напливати вороги.

На жаль, не всім українцям було тоді ясним, що надійшла рішальна хвилина, хвилина великих дій і — народження нової епохи. Не всім було ясним, що лише спільними силами, у великій єдності і почутті відповідальности можна будувати державність. Багато було й таких, що спали, не чули народного поклику, не відчували відповідальности за долю прийдешніх поколінь. Тому не раз у ті дні захмарювався обрій, воля губилася в куряві вибухів ворожої зброї, і вороги нещадно плюндрували „окраде н у ю" Україну. Але, не зважаючи на все, ішла вона могутньою стопою „у народів вільних коло".

Українська держава була вже не мрією, леґендою, а реальною дійсністю, міжнародним фактором. Те, за що боролись попередні покоління, сповнювалося у тих гарячих і геройських, революційних днях.

Київ був уже безпосередньо загрожений, вже йшла частинна евакуація, проте державне будівництво не припинялось. Під гуркіт гармат і кулеметну стрілянину відбувалось урочисте засідання Центральної Ради, яка всьому народові, всім грядучим його поколінням і всьому світові заявляла своїм IV Універсалом: „Однині Українська Народна Республіка стає самостійною, ні від кого незалежною, вільною, суверенною державою Українського Народу"...

Ворог облягав Україну з усіх сторін. Боротьба йшла на життя й смерть. Брали в ній участь не лише військовики, але й студенти, гімназисти. Уряд закликав до боротьби всіх — і старих і малих, і послушна йому йшла навіть не вишколена як слід молодь. У боях могутніла воля до перемоги, до державного життя, що творилося по всіх українських землях.

1-го листопада 1918 року встала до вільного життя Галичина, за нею Карпатська Україна. Порвалися ланцюги в могутніх руках народу і — заяснів величний чин об'єднання, злуки всіх українських земель в одну цілість. Конечність того акту відчували всі, бо самі обставини вимагали великої, об'єднаної сили для забезпечення свободи Україні. І тому як тільки проголошено державність на Західніх Землях — відразу актуальною стала справа правного та фактичного об'єднання їх з Центральними і Східніми землями.

1-го грудня 1918 р. представники ЗУНР та представники Директорії у Фастові підписали передвступний договір про державну злуку, а акт урочистого проголошення Соборности призначено на 22 січня 1919 р. на 12-ту год. на Софійській площі у Києві. Таким чином у день річниці проголошення Самостійности України IV Універсалом відбулася 22 січня 1919 р. друга всеукраїнська урочистість — проголошення Соборности України. Цей день визнано і проголошено всенаціональним святом, що залишилось незмінним і по сьогоднішній день.

Акт Соборности мав бути ратифікований Трудовим Конґресом — найвищим законодатним органом України.

Трудовий Конґрес розпочав свої наради другого дня після проголошення об'єднання, тобто 23 січня 1919 р. Наради відбувалися в будинку київської опери і тривали до 28 січня. На першому засіданні у присутності понад 300 делеґатів, з делеґацією Галичини, Буковини та Карпатської України, Конґрес одноголосно цей великий історичний акт ратифікував. Акт об'єднання з 22 січня 1919 року створив новий правний стан, що триває по сьогоднішній день, без огляду на московсько-большевицький окупаційний режим. Україну де факто і де юре визнав ряд держав.

Українському народові на рідних землях не вільно відзначати 50-річчя Національної Революції, але ми всі, у розсіянні сущі, мусимо зробити це так, як велить нам наша совість і обов'язок. Тож будемо відзначати свобідно, із повним переконанням, що правний стан, осягнений Україною в революційних змаганнях, триває, і від того часу золотою ниткою тягнуться в нашій історії: УВО - ОУН, Карпатська Україна, акт 30 червня 1941, УПА і буде тягнутися аж до того часу, коли знову Україна стане вільною, самостійною, ні від кого незалежною державою українського народу.

ГОЛОС ІЗ ПОТОПЛЕНОГО СВІТУ

Мюнхен. — У двомісячнику „История СССР" (листопад - грудень 1966 р., Москва) видруковано частину споминів Василя Шульгина, відомого російського монархіста українського роду.

Насамперед дещо про особу автора, який живе тепер у Владимирі над Клязьмою, недалеко Москви як пенсіонер. Йому минуло 86 років. Відомо, що дійсним його батьком був не професор Київського університету Віталій Шульгин, а професор того самого університету Дмитро Пихно.

Пихно, „тоже — малорос", виховав свого сина в дусі російського націоналізму і прищепив йому ненависть до українського національного відродження. Пихно „прославився" своїми виступами в пресі і в Державній Раді (це була ніби Горішня Палата царської Росії, членів якої призначав уряд) проти українства. Після революції 1905 р. Пихно хотів знов заборонити українське слово, як це зроблено в указі царя Олександра II з р. 1875, що його написав „тоже малорос" Юзефович.

Віталій Шульгин у 1864 р. почав видавати в столиці України щоденник „Киевлянин", редактором якого після смерти Шульгина став Пихно. Василь Шульгин, ставши редактором „Киевлянина" в 1913 р., вів газету в дусі російського монархістичного націоналізму.

В 1906 р. Шульгин був вибраний в члени російської Державної Думи (парлямент з обмеженими правами) від Волинської губернії. В Думі він належав до фракції монархістів і завзято боронив царський режим.

Історія поглумилася над Шульгиним: 15 березня 1917 р. йому, як членові Державної Думи, довелося прийняти з рук царя Миколи II акт зречення. Але й після того Шульгин залишився монархістом. Пізніше він писав у своїх споминах, що для здушення Лютневої революції 1917 року вистачило б дисциплінованої сотні вояків, однак такої сотні не було.

В 1917 р. Шульгин вернувся до Києва. Його газета „Киевлянин" вела завзяту пропаґанду проти Української Центральної Ради. Після большевицького перевороту в Росії в листопаді 1917 р. Шульгин пристав до російської „білої армії", що була створена під командою ґенералів Корнілова, Алєксєєва і Денікіна на Дону. Там він видавав газету „Великая Россия".

Доля судила Шульгинові ще раз вернутися до Києва, у вересні 1919 р., коли „білі" росіяни, підступно ударивши на українські полки, захопили столицю України. У своїй газеті „Киевлянин" Шульгин вів погромницьку пропаґанду проти жидівської людности. У статті „Тортури страху" він описував, як „білоросійські" погромники оточували доми, де жили жиди, і вбивали їх. Шульгин оправдував ці вбивства і тішився криком катованих мужчин, жінок і дітей, які, на думку Шульгина, заслужили собі кару смерти, бо в ЧеКа на високих посадах були комуністи жидівського роду. Отже, був він сторонником колективної відповідальности.

Шульгин одночасно вів пропаґанду проти Української Народної Республіки: відома з того часу його повна безсилої злости стаття проти Отамана Армії УНР Симона Петлюри — „Баламуте, вийди з хати"... Шульгин намагався доказувати, мовляв, український народ проти „сепаратизму", але Петлюра та інші „мазепинці" „баламутять" народні маси.

Не зважаючи на свою віру в „білу Росію" з царем на чолі, Шульгин бачив моральний розклад білої армії, яку в народі називали „граб — армією".

Цю ситуацію Шульгин описав пізніше, бувши на еміґрації, в книжці „20-ний рік". Один епізод із цієї книжки слід пригадати. Шульгин пише, як він, блукаючи над Дністром в кінці 1920 р., щоб знайти місце для переходу в Басарабію, зустрів полк російської червоної армії, що захоплювала територію України. В розмові з старшинами Шульгинові стало ясно, що „біла" і „червона" армії мали ту саму ціль: „єдину неділиму Росію". І він додав у своїй книжці коментар: „мовляв, сталося непорозуміння"...

У багатому на пригоди житті Шульгина був один трагікомічний епізод, що міг би бути сценарієм для сенсаційного фільму: його „таємна" подорож в СССР у 1926 році. Її описав він сам у книжці „Три столицы" (Париж, 1927 р.).

В. Шульгин залишив під комуністичною владою сина, за яким дуже журився. Комуністичні аґенти закралися в довіря до Шульгина і, вдаючи „монархістів", обіцяли допомогти йому знайти сина. Ці згадані „монархісти" перевели Шульгина через польсько - совєтський кордон, і з їх допомогою він побував у Києві, в Москві й Петербурзі. Всюди в совєтських установах він знаходив „монархістів", а в Києві — навіть українську національну опозицію проти Москви.

Увесь цей „театр" зорганізувала совєтська тайна поліція. Вона ж перевела Шульгина назад за кордон.

Шульгин написав згадану вище книжку „Три столиці", а совєтські аґенти допомогли йому її „зредаґувати". Однак, відомий російський детектив В. Вурцев розкрив цю аферу.

Після цієї пригоди Шульгин утратив довір'я серед білої еміґрації. У 1929 р. в Парижі він видав ще книжку під назвою „Чому вони нам не подобаються?" — антисемітську, в дусі старого російського чорносотенства і німецького нацизму.

Друга світова війна застала Шульгина в Юґославії, де його захопила совєтська армія. Само собою комуністична таємна поліція зрадила „давньому знайомому". Шульгина не „зліквідували", навпаки, його берегли для дальшої потреби. Тож у 1961 році вийшла його книжка „Листи до російських еміґрантів", в якій він старається переконати читачів, що комуністична влада виконує національні російські завдання.

З участю Шульгина створено кінофільм „Перед судом історії", в якому він виступив як обвинувач царського режиму (1965 р.).

На замовлення совєтської влади написав Шульгин свої спомини під назвою „Роки", в яких описує свою діяльність у Державній Думі від 1907-го до 1917 року. В пе-

(Закінчення на стор. 3-ій)

„МОСТИ НА СХІД"

Відома концепція президента Джансона про потребу „будувати мости" між ЗДА й комуністичним Сходом. Ця концепція стала неначе поширенням і поглибленням політики співіснування, що мала на меті радше поліпшення дипломатичних взаємин між цими двома великодержавами й промощення шляху для спільного розв'язування таких проблем, як міжнародне розброєння й інші справи, що виринають на денному порядку Ради Безпеки Об'єднаних Націй. „Мости на Схід" — це не тільки торговельні договори, але й довготермінові кредити для СССР та його сателітів у тих договорах, — це включення сателітних країн у такі упривілейовані програми, як „Харчі для миру", що в практиці є дарунками для комуністичних держав, — це припинення всяких офіційних виступів проти комуністичних режимів, щоб „не псувати атмосфери".

У шумі, який зчинився довкола звіту Комісії Воррена про вбивство президента Кеннеді, червоною ниткою тяглася і тягнеться підозра, що саме з уваги на ту „атмосферу" Комісія Воррена промовчала чи стушувала пов'язання убивника Джана Кеннеді з комуністичним світом, його комуністичний світогляд, комуністичне тло вбивства. Ще далі пішов заанґажований родиною Кеннеді автор книжки п. н. „Смерть Президента", Вілліям Менчестер, який взагалі говорить про Лі Освалда, як про „божевільного", з повним промовчанням його, Освалда, комуністичного минулого й комуністичного світогляду та його пов'язання з Москвою і Кубою.

„Будування мостів" — це значить промовчування совєтської і комуністичної проблематики на пресових конференціях у Державному Департаменті, наче вона взагалі не існує.

Концепція „мостів на Схід" засновується також на твердженні, що міжнародний комунізм перестав існувати, а комунізм в окремих країнах є вже тільки виявом місцевого націоналізму, що його треба „укультурнити" тіснішими зв'язками з Заходом.

Американські колюмністи Роберт С. Аллен і Пол Скотт, які під спільними прізвищами виповнюють в різних газетах рубрику „У Вашинґтоні", у статті „ЛБДжі будує червоний міст", пишуть, як то президент Джансон простелив „червоний килим" кореспондентові совєтської телеграфічної аґенції ТАСС Віталієві Петрусенкові, що недавно був запрошений з гуртом інших журналістів на фарму Президента в Тексасі. Джансон — твердять названі журналісти, — оточив особливою опікою й виявами прихильности Петрусенка, взяв його єдиного з-поміж журналістів до свого авта, випросивши відтіль постійного члена персональної охорони, і обвозив по своїй фармі. Зауваживши, що вбрання Петрусенка припорошилось, Президент стріпав з нього пилюку і жартома зауважив: „Заложуся, що ваш уряд ніколи не давав вам такої особистої обслуги", на що Петрусенко, засміявшись, відповів: „Я сам даю собі добре раду".

Такі приязні вияви, — суґерують названі журналісти, — були тлом для поважної розмови в тому авті, змісту якої ніхто не знає. Відомо тільки, що зараз після відвідин Петрусенка у Тексасі, де він провів 10 днів і був першим совєтським кореспондентом, запрошеним до дому Джансона, Державний Департамент, внаслідок телефонічної вказівки з Білого Дому, видав Петрусенкові візу на виїзд до Мехіко. Аллен і Скотт звертають увагу на те, що совєтська амбасада у Мехіко Сіті розпоряджає спеціяльно сильним радіонадавчим апаратом, яким передає безпосередньо вістки до Москви.

Ревеляції Аллена - Скотта з'ясовують подекуди дисонанси, що існують між Білим Домом і Капітолем: лідери Сенату й Палати Репрезентантів — твердить американська преса — невдоволені такими учинюваними без їх відома актами американської дипломатії, про які вони нічого не знають, або довідуються геть пізніше.

Сенат і Палата Репрезентантів також виявляють більшу опозиційність супроти політики „співіснування" і „будування мостів". Наприклад, лідер опозиційної республіканської меншости в Сенаті Еверетт Дірксен заявив, що він має вже досить голосів, щоб унеможливити ратифікацію договору з Москвою про відкриття нових консулятів в СССР і ЗДА.

Як і можна було передбачати, засудження в Ленінґраді 25-річного туриста Бюла Вортгема на три роки концтабору за нелеґальну виміну кількадесятьох долярів не допомогло збудувати той новий „міст", і не злагіднив цього присуду грабунок, яким насправді було тимчасове звільнення Вортгема за кавцією — 22.222 дол.

РЕЗОЛЮЦІЇ

СТВЕРДЖЕННЯ І ПОСТАНОВИ ДЕВ'ЯТОГО КОНҐРЕСУ АМЕРИКАНСЬКИХ УКРАЇНЦІВ, ЩО ВІДБУВСЯ В НЮ ЙОРКУ 7-9 ЖОВТНЯ 1966 РОКУ

(8)

7. Наше суспільство, потрясене світовими війнами та переселенням, виказує велику кількість потребуючих, хворих, а то й духово заломаних людей. Для їх підтримки творяться тепер Бюра Суспільної Опіки при ЗУДКомітеті. Українське жіноцтво, що має вже за собою довголітню службу в допомозі українській людині, повинно допомогти своєю добровільною службою у цьому ділі.

8 Затривожливим явищем останнього часу являється ріст мішаних подруж. IX Конґрес Американських Українців закликає українських матерів уважно й продумано протидіяти цьому й ужити всіх зусиль, щоб освідомлювати молодь у загрозливому висліді цього явища.

9. Участь українського жіноцтва у громадському житті повинна проявлятись також у фінансовій підтримці УНФонду. Тому закликаємо усіх українських жінок стати платниками Національного Датку та допомагати у збірці на УНФонд. Вплативши Національний Даток, українські жінки стануть рівноправними членами своєї спільноти.

X.
ПОСТАНОВА
ПРО АМЕРИКАНСЬКО - УКРАЇНСЬКИХ ВЕТЕРАНІВ

Тому, що Організація Українсько - Американських Ветеранів складається з американців українського походження, котрі льояльно служили в збройних силах ЗДА;

Тому, що хоч вони є льояльними американцями, ці ветерани ніколи не забули краю своїх предків;

Тому, що багато нашої молоді тепер воюють на терені В'єтнаму і більше тої молоді в майбутньому може бути покликана до збройної оборони волі;

Тому, що Організація Українських Американських Ветеранів завжди брала активну участь в праці УККА, — нехай буде сьогодні схвалено:

1. Що Укр. Конґресовий Комітет на своїм Дев'ятім Конґресі Американських Українців в Ню Йорку в днях 7-го до 9-го жовтня 1966 року признає, стверджує і гордиться хоробрістю наших мужів і жінок українського походження, котрі льояльно служили і надальше служать в збройних силах ЗДА.

2. Що УККА дальше признає і стверджує участь і активність Укр. Амер. Ветеранів в УККА і закликає всіх українців піддержувати наших мужів і жінок, котрі тепер служать в збройних силах ЗДА, як теж ветеранів тих збройних сил та їх працю і активність.

XI.
ПРОТИ ЗАЗІХАНЬ НА УКРАЇНСЬКІ ЗЕМЛІ

В останньому часі уряди сусідніх до України комуністичних країн зголошують претенсії до частин української території, як також проводи політичних еміґрацій з тих країн домагається частин української території. Мавши на увазі, що український нарід поневолений і не може запротестувати проти тих зазіхань на його споконвічні землі, — ми, делеґати IX Конґресу Американських Українців, як виразники волі українського поневоленого народу на рідних землях, рішуче протестуємо проти чужих посягань на українські землі. Рівночасно ми, делеґати IX Конґресу Американських Українців, стверджуємо, що при порядкуванні границь у Східній і Середній Европі після 2 св. війни, великі шматки української землі не влучено до цілости української національної території, і вони осталися за межами України. Всі ті терени, це українські історичні і етнографічні землі, які, внаслідок несприятливих історичних обставин, були силою забрані і тепер находяться в складі сусідніх держав.

Ми, делеґати IX Конґресу Американських Українців, в імені українського поневоленого народу заявляємо і підкреслюємо, що всі ті замежні землі є власністю українського народу, та що в майбутньому, коли український нарід вибере собі волю і стане господарем своєї землі — вони мають бути влучені до складу Української Самостійної Соборної Держави, яка запевнить усі демократичні вольності і права та можливості розвитку своїм національним меншинам.

XII.
У СПРАВІ СВІТОВОГО КОНҐРЕСУ ВІЛЬНИХ УКРАЇНЦІВ

Стверджуючи важливість цілей і завдань Світового Конґресу Вільних Українців для устійнення засобів і способів скоординованої акції української спільноти у вільному світі в допомозі визвольній боротьбі українського народу в Україні та у скріпленні всестороннього розвитку збірного життя українських громад в країнах їхнього поселення. —

IX Конґрес Американських Українців висловлює повну піддержку ідеї скликання Світового Конґресу Вільних Українців та закликає Підготовний Комітет ПАУК завершити підготовні праці і здійснити цей великий задум у наміченому часі і місці.

УКРАЇНСЬКА НАУКА

1. У поневоленій большевицьким окупантом Україні не існує вільної науки. Підсовєтська наука підпорядкована, як усі ділянки життя і праці у тоталітарній і монопартійній державі СССР, комуністичній доктрині і має за найперше завдання діяти в користь тієї доктрини та російсько-комуністичної імперії. Тому підсовєтська наука фальшує і нагинає до вимог російсько-комуністичної імперіяльної політики і комуністичної доктрини всі історичні факти й наукові правди, які цілям окупанта ворожі чи невигідні.

2. Українська наука в т. зв. УССР позбавлена окремішної національної особовости, підлягає русифікації, як усі інші ділянки української культури, а то й фізичному винищуванню українських науковців і таких скарбів науки, як бібліотеки та архітектурні пам'ятки.

(Продовження буде)

ПРОФ. Д-Р ОМЕЛЯН ПРІЦАК ПРО „НЕ ДИКИХ" І „ДИКИХ" ПОЛОВЦІВ

(Доповідь в УВАН)

12 листопада 1966 року на пленарній конференції УВАН у ЗДА виступив з доповіддю про племінну і державну структуру половецького степу звичайний професор Гарвардського Університету, віцепрезидент Академії, Омелян Пріцак.

Проф. Пріцак ствердив, що проблема половців має велике значення для історії України, адже протягом двох століть — від 1055 до 1253 року, вони відзначені в літописах як господарі більшої частини сьогоднішньої території України, на південь від лінії: Карпати-Черемош - Прут - Дністер - Бог - Синюха - Вись - Тясмин - Сула - Псьол. Не зважаючи на це, половці дуже мало відомі українській та східньо - европейській історіографії. Загальне означення „половці" досі таке ж незрізничковане, як наприклад, „мурини" чи „японці". Цьому є кілька причин. Досі за двома винятками (В. Голубовський, Д. Расовський) половців досліджували тільки історики і то лише в зв'язку з історією Руси. Щоб з'ясувати племінну і державну структуру „Половецького степу" треба притягти не тільки наші літописи, а також дані східніх джерел, зокрема арабських: після монгольської інвазії XIII століття, династія половецького походження володіла Сирією та Єгиптом. Для того, щоб дати задовільну інтерпретацію даних літописів, треба спиратися на досягнення лінґвістичної та філологічної тюркології. Бажано використовувати археологічні дані, яких дуже мало. Доповідач згадав про половецькі поховання в районі Ольгополя.

Проф. Пріцак обмежився проблемами ідентифікації двох груп половців: „не диких" та „диких". Щодо цієї термінології, доповіддач пояснив, що у літописі засвідчена тільки назва „дикі", тому він назвав „не дикими" тих половців, що не входили в категорію „диких". До „не диких" належали такі племінні групи, що безперечно граничили із руськими князівствами: Київським, Переяславським та Чернігівським (властиво з Новгород-Сіверською частиною Чернігівської землі). При кожній зміні престола в Києві, або після закінчення воєнних дій, начальники не-„диких" половців приходили на „снем" (з'їзд), що дуже часто відбувався на правобережнім пограниччі (Канів, Корсунь, Трипілля), а часом на лівобережнім (Саків, Переяслав, Воїнь). Як партнери виступали: з руської сторони — сеньйор Київської („Руської") землі та князь Переяславський; половців репрезентували сеньйор не - „диких" половців — начальник племінної групи Бурчевичів (Бурч-огли) та начальник племінної групи Ітларевичів (Іт-огли, Ітопа).

На підставі докладної аналізи даних літописів про „снеми", про дружні зв'язки між членами династії Рюрика з половецькими династіями та інших даних, доповідач дійшов до такої схеми структури не-„диких" половців у XII столітті: ці безпосередні сусіди Руси складалися з двох крил — правобережного та лівобережного; границею між ними були ріки Дніпро та Молочна; лівобережне крило було на один ранґ старше ніж правобережне.

Лівобережне крило становило дві племінні групи: а) ранґом старша племінна група Бурч-огли (Буркевичі) з постійним центром (зимовий рефуґіюм) у „Чорному лісі" на середнім та горішнім Орелі; б) ранґом молодша група Улаш-огли (Улашевичі), що мали рефуґіюм у „Голубім лісі" на середній Самарі.

Правобережне, ранґом нижче (молодше), крило складалося також із двох племінних союзів: а) ранґом старша племінна група Іт-огли (Ітларевичі), що мали рефуґіюм над рікою Бог — так звані Лукоморські половці; б) ранґом молодша племінна група Урус-па (Урусовичі) із рефуґіюмом на ріці Молочній (Сутень).

Як ілюстрацію критеріїв, на яких базувалися шлюбні зв'язки між членами династії Рюрика та половецьких династій, проф. Пріцак згадав союз сеньйора Руської землі Ростислава Мстиславовича Київського (1161-1167) із сеньйором „не-диких" половців, головою племінного союзу Бурчевичів — Беглюком. Старший син Ростислава — Рюрик дістав за жінку дочку самого Беглюка, тоді як дочка сеньйора Правобережного крила, голови племінного союзу Іт-огли (Ітларевичів) дісталася молодшому членові родини Ростислава, його внукові Із,яславові Давидовичеі.

„Дикі" половці, згадувані в літописах, це — племінні групи, що мали свої рефуґіюми на території між Доном і Волгою (Дон як границя), а також дві головні половецькі династії протомонгольського походження: Кай-опа, що мала гегемонію в степу до кінця XI століття та Орперлюєви (Орверлі), що перейняли від них гегемонію і втримали її аж до часів монгольської інвазії у 20-х та 30-ох роках XIII століття.

У своїй доповідді проф. Пріцак не зупинився докладно ані на згаданих династіях, ні на половецьких союзах на схід від Волги. Він розглянув „диких" половців на території між Доном і Волгою, сказавши, що вони теж поділялися на два крила і два племінні союзи.

Ліве, ранґом вище крило, обіймало дві племінні групи: а) Токсоба (Токсобичі), яких начальник був одночасно сеньйором усіх „диких" половців між Доном і Волгою; б) ранґом нижча племінна група Джете-оба (Чижеєвичі).

Праве, ранґом нижче крило складалось також з двох племінних груп: а) ранґом вища група Кол-оба (Колобичі) і б) ранґом нижча група Тершер-оба. До останньої групи належав між іншими тесть Мстислава Мстиславовича Удатного — Кошян, на прохання якого Руські князі вирішили виступити проти монголів; цей виступ, як відомо, закінчився катастрофою на річці Калка (1223 р.). Пізніше Тершер-оба відігравали визначну ролю на Угорщині та в Болгарії.

Докладне визначення рефуґіїв окремих племінних союзів „диких" половців буде можливе, коли ця частина „Половецького поля" буде досліджена археологічно.

Після доповіді були численні питання, відповідаючи на які проф. Пріцак дав ще багато матеріялу. Зокрема, відповідаючи на питання — яка була мова половців, він сказав, що в різних племенах були очевидно різні мови. Правдоподібно, що панівною мовою була тюркська, але згодом, в зв'язку з подіями на Далекому Сході, панівною стала протомонгольська мова.

Авдиторію цікавило питання — що сталось з половцями. Професор Пріцак відповів, що половецькі елементи можна бачити у багатьох народів, зокрема у казахів, узбеків, балкарокарачаїв; „та мабуть багато з присутніх мають щось від половців" — півжартома сказав доповідач.

Половці прийшли з Манджурії. Як вони виглядали? Їх скульптурні портрети — це кам'яні баби. Скільки було половців тяжко сказати, конкретних джерел нема.

Доповідь проф. Пріцака була цікава не тільки для фахівців, але й для широкої авдиторії: нові дані, нова інтерпретація, свіжий погляд на історію.

Л. Д.

ПРОФ. МАРІЯ ДЕЙКО В АВСТРАЛІЇ-ЗАКІНЧУЄ ЧИТАНКУЄ ЧИТАНКУ „ЄВШАН ЗІЛЛЯ"

Нюпорт, Вік. — Авторка читанки „Волошки", прийнятої до обов'язкового використання в Рідних Школах у Австралії, Англії та Бельгії, колишня співробітниця науково - педагогічних вищих закладів в Україні, проф. Марія Дейко закінчує опрацьовувати вже третю з черги читанку, для дітей 4-ої кляси, під наголовком „Євшан - Зілля". У ній використані твори як українських письменників - клясиків, так і сучасних авторів, додано словник тощо, з врахуванням, що читанка призначена для дітей, які живуть в англомовному світі, але вивчають і частково знають українську мову. Недавно в Австралії вийшла друга читанка в опрацюванні п-і М. Дейко „Рідний Край". Авторці минула сімдесятка, і тому українська громада особливо вдячна їй за невтомність і працьовитість в ділянці, де вона виявила себе справжнім майстром. (РР).

З приводу першої річниці вінчання нашої доні Оксани з д-ром Любомиром Кузьмаком складаємо 100 долярів на Український Католицький Університет у Римі.

Інж. ОМЕЛЯН і МАРІЯ СМІШКЕВИЧІ

З пожовклих листків

Що писала „Свобода" 50 років тому

„З біжучої хвилі"

(„Свобода" з 11 січня 1917)

„На місце двох угро-руських часописей „Русина" і „Ниви" почала від нового року виходити в Пітсбурґу нова газета-тижневик — „Просвѣта". Друкується вона в половині руською етимольоґією, а в половині азбукою словацького. „Просвѣта" є урядовим орґаном „Ґреко католической епархії Сполучених Держав Сѣверной Америки і Собранія Греко-католическихъ Брацтв . . ."

„Вперед під народним прапором"

(„Свобода" з 13 січня 1917 р.)

„Новий Рік настав . . . Минулий рік був один з найтяжчих літ в життю українців в Америці. В минулім році — на початку — наш нарід надіявся великої праці від нової організації, сотвореної з таким великим накладом гроша і праці на Українському Соймі. На сю організацію покладав нарід великі надії. І саме тому, що сі великанські надії не здійснилися, ба що більше нова організація загирила ту народну роботу, яку давніше провадили інші товариства, саме тому минулий рік такий страшний для американських українців. Ще інше нещастя стрінуло нас. Братовбийча боротьба, яка була устала на якийсь час, розпочалася наново з приїздом людців підозрілого післанництва. . . . Наші зусилля будуть і надальше, як і дотепер стояти гідно, чесно, розумно і поважно стояти на сторожі народних прав. Може 1917-ий рік буде щасливий у тім, у чім 1916 був нещасливий . . . Політичні відносини тут в Америці, політичні відносини в старім краю, рятунок для старої Вітчини, журба про будучність народу і т. д. і т. д. — все те мусить відбитися на сторінках „Свободи". Але сама редакція не може собі з тими дати ради. Тут мусить іти солідарно ціла суспільність. Наші читачі повинні від себе оцінити наші змагання і пропаґувати ті ідеї і клячі, які пише „Свобода"...

Заклик Об'єднання Українських Педагогів в ЗДА

Загальні Установчі Збори делеґатів „Учительських Громад" з різних місцевостей ЗДА, що відбулись 23-го жовтня в Дітройті, покликали до життя Централю „Учительських Громад" під назвою „Об'єднання Українських Педагогів в ЗДА'. На цьому З'їзді прийнято також статут ОУП в ЗДА, вибрано Головну Управу і визначено місто Шикаґо, як її перший осідок на час дворічної каденції Управи, тобто до чергових Загальних Зборів.

Головна Управа ОУП в ЗДА подає до відома всьому українському учительству:

1. ОУП в ЗДА є заступником станових інтересів українського учительства та його репрезентантом на терені ЗДА.
2. ОУП в ЗДА є понадконфесійною і аполітичною організацією.
3. Низові клітини (відділи ОУП) мають назву „Учительська Громада" і повинні існувати в кожному скупченні українського учительства.
4. В місцевостях, де немає ще „Учительської Громади", просимо українських учителів створити ініціятивну групу та якнайскоріше приступити до зорганізування свого станового товариства.
5. Тих українських учителів, що проживають відірвано від зорганізованого життя українського учительства, просимо прилучитись до найближчого відділу ОУП.
6. Членом „Учительської Громади" може бути кожна особа українського походження, котра була, зглядно є, пов'язана з учительською професією.
7. Головна Управа просить всі „Учительські Громади" в ЗДА подати свою точну адресу.
8. Всім низовим клітинам Управа ОУП вишле копію статуту Централі.
9. Головна Управа ОУП з'ясує вкоротці в українській пресі конкретні завдання ОУП в ЗДА та його ролю в американсько-українській громаді.

Адреса Головної Управи ОУП є:

Ukrainian Teachers' Ass'n of USA Headquarters c/o Mrs. J. Nazarewych, 3248 West Potomac Sve., Chicago, Ill. 60 651

Шикаґо, 9 грудня 1966

За Головну Управу:
Голова:
Юлія Назаревич
Секретар:
Микола Губчак

ГОЛОС ІЗ ПОТОПЛЕНОГО СВІТУ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

редмові до цієї книжки він пише:

„Нехай мене спитають напрямець: чи корисне для людей те, що роблять комуністи? Я відкажу без викручування: те, що в теперішній час роблять комуністи, не тільки корисне, але й цілком необхідне 220-мільйоновому народові, котрий вони за собою ведуть. Мало того, це річ спасенна для всього людства, бо вони обороняють мир у всьому світі".

У фільмі „Перед судом історії" Шульгин каже:

„Я вважаю за свій обов'язок засвідчити, що Ленін став святинею, святинею для багатьох, для мільйонів. І через те його прах спочиває в мавзолеї".

Шульгин відмовляється від своїх слів на адресу Леніна, написаних у книжці „Три столиці". Ті слова він тепер називає „образливими і просто негідними". Але совєтські історики не хочуть тепер признатися, що книжка „Три столиці" була написана з участю аґентів ҐПУ. У цій тактиці використовування всіх засобів для зміцнення своєї диктатури комуністи йдуть за порадою Леніна: „У великому господарстві кожне сміття знадобиться".

Хрущов запросив В. Шульгина в 1961 р. на XXII з'їзд КПСС, на якому ухвалено програму злиття націй і мов совєтської імперії: це програма русифікації, яку Шульгин проповідував послідовно від часів своєї молодости.

П. А.

З НАШИХ БУДНІВ

„ЗОЛОТІ РОКОВИНИ"

Моя остання візита в панства Татухів, моїх добрих сусідів і земляків з Бібрецького повіту, відбулася під кінець минулого року. А, щоб не збрехати, це сталося того самого дня, коли поштар приніс їм новий, прекрасно зілюстрований календар-альманах Українського Народного Союзу на 1967-ий рік, „Золоті Роковини".

Пан Татух, з окулярами на носі, саме тоді зосереджено студіював зміст альманаху. Повів очима згори донизу, потім знизу догори і невдоволено покрутив головою.

— Велл, — сказав, споглянувши на мене строго з-під окулярів, — се мені, небоже, не подобається. З якої то речі ти збойкотував золотий ювілей Батька-Союзу? Чому не подав жадної своєї сторії до цього календаря?

— Так, так, — зідхнула пані Татушиха, — і на Щедрий Вечір перестав до нас приходити! Обминаєш ти нашу хату від деякого часу: занизькі пороги на твої ноги . . .

— Тому, що на свята до нас не приходить, — перебив її в цьому місці пан Татух, — немає чого дивуватися: він собі шукає молодшої кумпанії, веселішої. А чого мас сидіти й дивитися на двох старих бовдурів? . . Але за те, що не написав нічого про золотий ювілей нашої організації, — буду його лаяти!

Врешті-решт і я добився до слова та й говорю:

— Вибачайте, — кажу, — дорогі сусіди, але тут вийшло непорозуміння: цей альманах, „Золоті Роковини", присвячений 50-річчю Української Національної Революції, а не Українському Народному Союзові. В цій книзі, як бачите, надруковані спомини, нариси, оповідання людей, які тоді, в 1917-ому році, будували нашу державу, або боролися за неї зі зброєю в руках. А я в той час ще сидів на печі без штанів, простіть на слові, і казав на хліб — „папа".

— Не може бути! — здивувався пан Татух і кинувся вдруге студіювати зміст альманаху. — А біґме, правда! Маєш рацію! І де ж твої очі були, старий сліпцуне? — поставив сам собі запитання реторичного характеру. — Та ж Батько-Союз ще коли обійшов свій золотий ювілей, а, ото, через рік часу, до брильянтового готуватиметься, а ти тут задаремно чоловіка напастуєш!

. . . До речі, такі випадки, як вище згаданий, трапляються незрідка серед консументів українського друкованого слова. Пригадую, здається, два роки тому появилась була у „Свободі" новинка, а може рецензія, на музичну п'єску для дітей д-ра Зіновія Лиська п.з. „Золоте весілля". І що ви скажете: не минуло й тижня, як на адресу д-ра Лиська та його дружини посипались листи, телеграми, з привітаннями із нагоди . . . золотого ювілею їхнього одруження! Пан доктор спростовував цю вістку, виясняв її листовно друзям і приятелям, але привіти й ґратуляції все одно напливали ще з півроку...

Ікер

Ділюся сумною вісткою з Приятелями і Знайомими, що в суботу, 31-го грудня 1966 р. відійшов у Вічність в 66-му році життя в місті Рочестері, Н. Й. мій Найдорожчий МУЖ

бл. п.

ГРИГОРІЙ ҐЕРЕТА

В глибокому смутку —

АННА — дружина

Повідомляємо Побратимів по Зброї, Приятелів та Знайомих що в 40-ий день смерти

сл. п.

ген.-хор. СЕРГІЯ ЄФРЕМОВА

буде відправлена

ПАНАХИДА

в неділю, 29-го січня 1967 року

в Церкві СВ. ВОЛОДИМИРА, Ню Йорк

о год. 12-ій дня.

Горем прибита **РОДИНА**

ПОДЯКА

З Волі Божої 18-го грудня 1966 року відійшов від нас наш Найдорожчий

МУЖ, БАТЬКО, ТЕСТЬ, ДІДУСЬ, БРАТ І ШВАҐЕР

сл. п. СЕРГІЙ ЄФРЕМОВ

ген.-хор. Армії Української Народньої Республіки і Командант Народньої Оборони Карпатської України.

Родина Покійного цим складає щиру подяку Представникам та Членам Колишнього Уряду Карпатської України, Представникам та Членам Карпатського Союзу та Братства Січовиків за вінки, прощальні промови та сердешне співчуття в нашому тяжкому горі.

РОДИНА

ПОДЯКА

З Волі Божої відійшов від нас 18-го грудня 1966 року наш Найдорожчий

МУЖ, БАТЬКО, ТЕСТЬ, ДІДУСЬ, БРАТ І ШВАҐЕР

сл. п. СЕРГІЙ ЄФРЕМОВ

ген.-хор. Армії УНР і Командант Народньої Оборони Карпатської України.

Родина Покійного цим складає щиру подяку Членам Об'єднання бувших Військовиків Української Армії за сердешне співчуття і за участь в похоронах.

РОДИНА

Замість квітів на могилу

бл. п. д-ра Михайла Росляка

жертвуємо 50.00 долярів на НТШ в Сарсель, Франція.

Д-р Степан і Степанія ВОРОХИ та Анна МАНЬОВСЬКА

НОВІ ВЗОРИ НЕЛИНЯЮЧИХ КРАСОК

Обруси розміром 51 x 71 і 60 x 90 інчів та різної величини декоративні **доріжки** і **серветки** з українськими вишивковими взорами, купите по найнижчих гуртових цінах безпосередньо в

УКРАЇНСЬКІЙ ІМПОРТОВІЙ ФІРМІ:

ALMOHR CO.

136 First Avenue New York, N.Y. 10009

На бажання заінтересованих купців, висилаємо взори.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ

НЕДІЛЯ, 22-го СІЧНЯ 1967 р.

ГЕМТРЕМК, Міш. Річні збори Т-ва Згода — 20 Відд. о год. 2-ій по пол. в церковній залі при вул. 11700 Мк Доуґал. На порядку нарад: звіти — Управи, Контрольної Комісії, вибір нової управи на 1967 рік та інші справи. Якщо на означений час, не явиться призначена статутом більшість членів, збори відбудуться пів години пізніше, без огляду присутніх членів. — М. М. Шумило, предс., А. Триш, секр.

Франція і Західня Німеччина будують спільний атомовий реактор

Париж. — Ґерґард Штольтенберґ, міністер Німецької Федеративної Республіки для наукових дослідів, і Алейн Пейрефіт, французький міністер для наукового поступу, підписали договір, за яким у Гренобль у Франції постане центр добування могутньої атомової енерґії спільними фінансовими коштами і спільними науковими силами. Той атомовий реактор будуватимуть чотири роки і він коштуватиме 32 мільйони долярів. В його будові і діянні братимуть участь німецький Центр атомових студій в Карльсруґе, французька державна Аґенція для атомової енерґії і французький державний Центр наукових дослідів. Головою нового атомового центру в Гренобль буде німецький учений, проф. Маєр Ляйбніц, його заступником буде француз. У тому новому центрі ядрової енерґії працюватимуть 500 осіб — французи і німці. Підписання того договору вважають за наявний доказ покращання французько - німецьких відносин та тісної співпраці тих двох держав в різних ділянках.

Вбивник 13-ох жінок у Бостоні засуджений до досмертної тюрми

Кембрідж, Масс. — Суд присяжних, який складався з 12-ох чоловіків, засудив Алберта Генрі ДеСальва, який признався сам до того, що задушив 13 жінок, — до досмертної кари в'язниці. Але тепер судили Де Сальва не за ті злочини, тільки за грабунок із зброєю та за знасилування чотирьох жінок. Адвокат засудженого Лі Бейлі, який із успіхом обороняв д-ра Семюела Шеперда і д-ра Карла Коппполіна, заповів, що вносить апеляцію від цього засуду, бо ДеСальво є божевільний, і тому його треба б віддати до шпиталю для умово недужих, а не в'язниці. Адвокат Бейлі сказав після того, як прочитано вирок: „Массачусетс спалив ще одну чарівницю. Але це не вина суду присяжних, тільки стейтового законодавства". Адвокат заявив, що він в апеляції виступить проти цього законодавства, яке не узгляднює божевілля підсудного.

Сенат відкинув проєкт лібералів змінити реґулямін в справі обструкції

Вашинґтон. — 18-го січня Сенат більшістю 61-го до 37-ох голосів відкинув пропозицію ліберальних сенаторів, щоб змінити 22 пункт реґуляміну, який вимагає більшости двох третіх голосів присутніх сенаторів, щоб припинити дискусію. Це був перший проєкт в цій справі, і він не вирішував самої зміни реґуляміну, тільки вирішив, що всякі внески в цій справі вимагають також більшости двох третіх голосів присутніх сенаторів. Ліберали ще не вважають, що їх пляни про зміну реґуляміну вже зовсім відкинені. Вони сподіваються, що їм вдасться здобути потрібну більшість двох третіх голосів на те, щоб таки змінити 22 пункт реґуляміну, який обов'язує в Сенаті від 50-ох років.

Real Estate

Woodhaven коло парку, 2-род. мур. буд., 5 і 5 кімн., 5 р. старий, $34,000. 6-род., мур., по 4 баксових кімнат, річний дохід $5,000, $28,500. Продається ґросерня, гарантує $4,000 тижневого обороту, $8,500.
RICH-HILL REALTY
86 — 18 Jamaica Avenue
(212) 441-8150
І. МОРОЗ

MOVERS SERVICES

ПЕРЕПРОВАДЖЕННЯ І ПЕРЕВОЖЕННЯ ВАНТАЖНИМИ АВТАМИ.
Обслуга 24 год. Нема оплати від ґаражу. $6 чоловік і віз. $10.00 2 робітники і віз. Всі роди перепроваджування. Досвідчені перевізники.
Телеф. OX 1-5424, N.Y.C.

До винайму

ДО ВИНАЙМУ
6 кімн. мешкання
на 21-ій вулиці
в Ірвінґтоні, Н. Дж.
Тел.: ES 5-7897

Forest Hills **Спеціяльно**
АПАРТАМЕНТ
з 3-ма спальнями в люксусовім будинку — машина до миття посуди, тераса, басейн, близ. склепів і багато інших вигод. Крок до сабвею. $225.
See Agent, 97-07
Long Island Expressway

До ВИНАЙМУ
So. Brooklyn, N.Y.
181 — 11th Street
Баксові, відновлені, в спокійній, чистій дільниці, бл. сабвею
5 кімнатне мешкання
Тел.: 499-5926

Мої дні
БОРИС ОЛЕКСАНДРІВ
Ціна — 25 центів

ARKA Company DEPARTMENT STORE
48 E. 7th St.
Tel.: GR 3-3550, New York City
ПРАВДИВИЙ ГІРСЬКИЙ МЕД — („Саратога" з гір Адірондак), по дешевих цінах в Арці.

Різне

Українське Висилкове Бюро
ROMAN PARCEL SERVICE
141 2nd Ave., New York City
Tel.: GR 5-7430. — Висилаємо ПАЧКИ ХАРЧОВІ і з ОДЯГОМ та ДАРУНКИ (Gifts) у формі авт, мотоциклів та домашнього устаткування. Рівнож ГРОШІ без додаткових оплат. Приймаємо замовлення на КУРОРТ для хворих і реконвалесцентів за $150.00 за 26 днів. Години урядові: понеділки — п'ятниці — 8:30-7:00 веч., суботи — 8:30-6:00 веч., неділя — 10:00-300 по пол.

ІНЖЕНЕР-УКРАЇНЕЦЬ
пошукує
УКРАЇНКУ
у віці 23-30 років до провадження дому. Прошу писати на адресу:
P.O. Box 454 Trenton, N.J.

Розшуки

Сестри **Маринка і Анна**, брат **Гриць** з с. Крушина, Рава Руська, Зах. Україна, пошукує брата **ІВАНА ФЕДОРА**. Хто знав би про нього, або він сам, прошу писати на адресу:
Iwan Synycia
2029 W. Iowa Street
Chicago, Ill. 60622. USA

ІВАНІВ ІВАН, з села Дидьова, пов. Турка, пошукує односельчанку
МИХНИЧ КАТЕРИНУ
(дівоче ім'я). Нар. 1927 р., яку забрали німці на роботу в 1942 р. Маю від її брата листа. Моя адреса:
John Iwaniw
18530 Sawyer Street
Detroit, Mich. 48228

Business Opportunity

ҐРОСЕРНЯ І ДЕЛІКАТЕСЕН
На продаж крамниця —
Близько школи і церкви.
VIrginia 3-6362
Richmond Hill, Queens, L.I.

RESTAURANT
A solid business assuring.
An excellent income.
Call for appointment only.
N.Y. (201) 525-9539

Funeral Directors

Theodore WOLINNIN, Inc.
Директор
Похоронного Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N.Y. (9)
Tel.: GR 5-1487
СОЛІДНА ОБСЛУГА

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЩИРА і ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
801 Springfield Avenue
NEWARK, N.J.
IRVINGTON, N.J.
ESsex 5-5555

ІВАН КОВАЛЬЧИК
FUNERAL HOME
Completely AIR CONDITIONED
Займається Похоронами в стейті NEW JERSEY
Ціни приступні для всіх. Обслуга чесна й найкраща. У випадку смутку в родині, кличте, як в день, так і в ночі:
JOHN KOWALCHYK
129 Grand Street
(cor. Warren Street)
JERSEY CITY 2, N.J.
Tel.: HEnderson 4-5131

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
Контрольована температура. Модерна каплиця до ужитку ДАРОМ.
PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568

Праця — HELP WANTED MALE

1) ПОТРІБНО
ПРАЦІВНИКА ДО М'ЯСАРСЬКОЇ РОБІТНІ
2) ТАКОЖ
ПРОДАВЦЯ ДО СКЛЕПУ
зі знанням анг. мови. Охочих можемо навчити. стала праця.
Голоситись:
KUROWYCKY & SON MEAT PRODUCT
128 1st Ave. New York City
(між 7 і 8 вул.)

SALESMEN
Experience comm. stationary printing, office furniture or machines. Outside. Increase your earnings immediately. We offer to match your volume up to 25 percent by giving you established accounts. 24 to 48 hrs delivery. Draw against Commission. Call Mr. A. Rosen
JU 6-1885

MECHANIC
WITH KNOWLEDGE OF WELDING. EXPERIENCE ON TRUCK BODIES.
Call (914) HA 9-5321

ПОТРІБНІ МУЖЧИНИ
Загальна фабрична поміч. Повний час або на кілька годин. Постійна праця, добра платня, всі бенефіти. Голоситись тільки особисто.
20 Chestnut Street
Garfield, N.J.

МОЛОДИЙ ЧОЛОВІК (1)
Легка праця. Зараз до займяття. Приємні умовини праці. Бенефіти. 40 год. тижнево + овертайми. Голоситись особисто до
WEST PAK
475 Alfred Avenue
Teaneck, N.J.

ПОТРІБНО
до ПАКУВАННЯ
Досвід неконечний. Платні свята й інші бенефіти.
Голоситись:
Standard Chlorine Chemical
1015 Belleville Turnpike
Kearny, N.J.

MAINTENANCE MAN
with complete electrical background, with knowledge of mechanics, working on electronic equipment. Steady job. Good working conditions. Call all week.
1200 Grove Street
Irvington, N.J. 201 371-7902

AUTO BODY METAL MAN or PAINTER
Добра платня, постійна праця, приємні умовини. Телеф. цілий тиждень.
Mobius Auto-Body Co.
545 River Dr., E. Paterson, N.J.
Тел. Mr. Bauley — 201 796-5306

МЕХАНІК
Hylo досвід, платня за згодою. Голоситись:
Rapid Distributing Co.
330 Manhattan Avenue
Jersey City, N.J.

МЕХАНІК
ВАНТАЖНИХ АВТ
Досвід — платня за згодою.
Голоситись:
Rapid Distributing Co.
330 Manhattan Avenue
Jersey City, N.J.

MILLING MACHINE AND LATHE HAND
Full or part time.
Days. — Execellent opportunity.
(201) 864-8032

PRESS BRAKE OPERATORS
Sheet metal & Compition.
Apply in person.
Curtis Partition
590 Belville Turnpike
Kearny, New Jersey

Праця — HELP WANTED MALE

ІНСПЕКТОР
— до зростаючої поступової фірми, потрібно людини з різними здібностями, до машинової праці та самостійної роботи set ups. Досконала нагода, висока платня + бенефіти.
Голоситись до
B & H Instrument Co.
17 Brooklyn Avenue
Massapequa, L.I.
516 798-3358, Mond. thru Sat.

SPRAYERS — BUFFERS & HAND FINISHERS
Mannequins forms. Fiberglas. Good pay. Steady. Nice working conditions. Apply all week.
AR—TEE Creations
320 Driggs Avenue
Brooklyn, N.Y. 389-6680

CARPENTERS and ASSEMBLERS. FINISHERS.
Upholsters. Casket Trimmers (Bare). Good pay. Steady, vacations with pay, also pension.
Ocean Casket Co.
17 Thames St., Brooklyn, N.Y.
HY 7-0770

PRESS OPERATORS
до друкування коверт, доскон. почат. платня, добрі умовини праці, бенефіти, 40 год. тижнево, околиця Нюарку, також потрібно машинових оперейторів. Тел.: (201) 484-5300
Mr. Gardner.

Machine Shop
MACHINE OPERATORS
No experience neccesary. Will train in varied machine shop and sheet metal operations.

LATHE OPERATOR
Day shift. Set-up and operate Hardinge Chucker type lathes on close tolerance parts. Liberal benefits.
RO 9-5000, Ext. 1310
PLEASANTVILLE INSTRUMENT CORP.
270 Marble Avenue
Pleasantville, N.Y.
An equal opportunity employer

TOOL & DIE MAKERS
Машиніст і помічники машиністів. Добра платня, приємні умовини праці, мусять говорити по-анг. тел. цілий тиждень.
Wythe Tool & Machine Co.
75 Wythe Ave. Brooklyn, N.Y.
(North 11th St.) 388-6037

Праця — HELP WANTED FEMALE

Потрібні досвідчені
ОПЕРЕЙТОРКИ
на машинах Zig Zag. Досконала платня, постійна праця, приємні умовини.
Femina Foundations
309 51st Street
West N. Y., N.J.

ОПЕРЕЙТОРКИ
шиття сорочок. Досвід, добра платня, постійна праця, приємні умовини. Добра нагода для відповідних робітників.
The Laundress
554 Grand Avenue
Englewood, N.J. 201 568-4910

HOUSEKEEPER — COOK
Pleasent stable ref. Salary & fring benefits + private 3 rooms apt. Finest neighborhood in Brooklyn, N.Y.
Call IN 9-0900 or BU 2-2030

ПОТРІБНІ ЖІНКИ
Загальна фабрична поміч. Повний час або на кілька годин. Постійна праця, добра платня, всі бенефіти. Голоситись тільки особисто.
20 Chestnut Street
Garfield, N.J.

ОПЕРЕЙТОРКИ
Досвід при жіночих штанах. Висока платня, платні свята і вакації. Голоситись особисто по 9-ій ранку.
Parisi Sportswear
154 So. Orange Avenue
Newark, N.J.

БЮРОВІ РОБІТНИЦІ
Праця в бюрі, поазбучне складання (filing) і т. д. Добра платня, постійна праця, приємні умовини праці, в Linden або околиці. Побажані від 9-5 по пол.
Discount Land
107 W. Edgar Rd.
Linden, N.J. 201 925-2677

Праця — HELP WANTED FEMALE

HAIR STYLIST & MANIC
All around operator
Friday & Sat's only
Town & Country Stylist
Call Mr. Rick — 745-9184
Brooklyn, N.Y.

ОПЕРЕЙТОРКИ
Машин до шиття. Досвід при дитячих плащиках. Праця на штуки. Голоситись особисто.
Eastside Sportswear
201 Godwin Ave., 2nd Fl.
Paterson, N.J. 201 684-1440

ОПЕРЕЙТОРКИ
Досвідчені при дитячих плащах, секційна праця на час. Постійна праця, приємні умовини праці.
Jamie Boy Inc.
1300 E. Elizabeth Avenue
Linden, N.J. (201) WA 5-2626

HOUSEKEEPER
Mature woman. Sleep in. Permanent. Pleasent atmosphere. Care for 1 school age boy. Working parents. Be a part of the family. Salary open.
Call from 3 P.M.
762-0830, N. Y.

Праця — MALE & FEMALE

Пропонуємо дуже цікаву, багатогранну постійну роботу для
ПРОФЕСІЙНОГО ЖУРНАЛІСТА
Висока освіта — обов'язкова. Потрібне також бездоганне знання української мови та задовільне знання англійської. Важано, щоб аплікант добре орієнтувався в актуальних політичних, освітніх та економічних проблемах Радянської України. Постійне місце праці в центрі Ню Йорку. Просимо послати нам коротке зведення-резюме, яке включало б біографічні дані, докладні інформації про попередні посади, підсумок журналістичного досвіду та приблизну висоту попередніх платень. Просимо адресувати листи на поштову скриньку Box M.F. Room 714
521 Fifth Avenue
New York, N.Y. 10017

X RAY TECHNICIAN
Licensed. Hours 8-4 P.M.
5 days. Starting $90.00.
Mr. Watson — AU 1-4100

Праця — HELP WANTED FEMALE

ЖІНКИ — МОЛОДІ
до монтування і паковання в лінії. Приємні умовини праці. Ясна, чиста і простора фабрика. Перед полуднем і по пол. перерви праці. Бенефіти життєвого забезпечення. 40 год. тижн. праці, овертайми. Вже можна обняти працю. Голоситись особисто
WESTPAK
475 Alfred Avenue
TEANECK, NEW JERSEY

SEWING MACHINES

SINGER ZIG ZAG SEWING
Machines, cabinet model, Darms, monograms, sews on buttons, button holes, Guaranted — $43.75 or $4.00 a month.
Call Credit Dept.
(201) 447-0387

Шліть ГРОШІ в УКРАЇНУ
Гроші вислані через
GRAMERCY
є доставлені як ГРОШІ через Банк Іноземної Торгівлі в Москві.
Ви є тільки певні з ліцензіованою фірмою. Без посередників. Без скритих коштів.
НАШИХ 20 РОКІВ В БИЗНЕСІ ҐАРАНТУЄ ВАМ ЗАДОВОЛЕННЯ.
Всі пересилки повністю ґарантовані і забезпечені. Ліценція Департам. Банків і Забезпечення. Бондовано до $20,000.00. Офіційні посвідки з СССР з підписом відборця.
Достава до двох тижнів. Без відтягнень.
Ставка: 9 рублів за $10.00.
Оплата: до $30.00 — $2.75; понад $30.00 — 10%
GRAMERCY SHIPPING INC.
744 Broad St., Newark, N.J.

Шліть в дарунок цертифікати долярів ЗДА для закупу в нових спеціяльних долярових крамницях. Нема оплати за цю обслугу.
Пишіть за нашими каталогами зі сенсаційними новими пропозиціями, головно західніх харчів і текстилів.
GRAMERCY
118 E. 28th Street
MU 9-0598
New York 10016 Est. 1945

COSMOS PARCEL EXPRESS CORP.
(Licensed by VNESHPOSILTORG)
НАЙБІЛЬШ ВІДПОВІДАЛЬНА І ВІДОМА ФІРМА В АМЕРИЦІ З ДОВГОЛІТНІМ ДОСВІДОМ ДЛЯ ВИСИЛКИ
ПАЧОК-ДАРУНКІВ в СССР
Відборець нічого не платить. Тисячі задоволених клієнтів. Гарантована скора і солідна достава. Всі посилки забезпечені. Всі наші відділи мають на складі великий вибір високоякісних товарів по дуже поміркованих цінах.
За інформаціями і безплатними каталогами звертайтесь до всіх наших відділів.
COSMOS PARCELS EXPRESS, CORP.:

Address	Tel.
NEW YORK 3, N.Y. — 39 Second Avenue	AL 4-5456
NEW YORK, N.Y. 10011 — 108 West 14½ St.	CH 8-3005
BROOKLYN 11, N.Y. — 370 Union Avenue	EV 4-4952
BROOKLYN 7, N.Y. — 609 Sutter Avenue	DI 5-8808
BOSTON 18, Mass. — 271 Shawmut Avenue	LI 2-1767
SOUTH BOSTON 27, Mass. — 327 W. Broadway	AN 8-0068
BUFFALO 6, N.Y. — 332 Fillmore Avenue	TL 6-2674
CHICAGO 22, Ill. — 2222 W. Chicago Avenue	BR 8-6966
CHICAGO 8, Ill. — 3212 S. Halsted Street	WA 5-2737
CLEVELAND 13, Ohio — 904 Literary Road	TO 1-1068
DETROIT, Mich. — 7300 Michigan Avenue	VI 1-5355
GRAND RAPIDS, Mich. — 636-38 Bridge St. N.W.	Tel.: OL 8-2256
HAMTRAMCK, Mich. — 11333 Jos. Campau	TO 7-1575
HARTFORD 14, Conn. — 200 Franklin Ave.,	Tel.: 233-8030, 246-0215
IRVINGTON 11, N.J. — 762 Springfield Avenue	ES 2-4685
LOS ANGELES 22, Cal.—960 So. Atlantic Blvd.	AN 1-2994
LAKEWOOD, N.J. — 126 — 4th Street	FO 3-8569
NEWARK 3, N.J. — 428 Springfield Avenue	BI 3-1797
NEW HAVEN, Conn. — 509 Congress Avenue	LO 2-1446
PATERSON 1, N.J. — 99 Main Street	MU 4-4619
PASSAIC,N.J. — 176 Market Street	GR 2-6387
PHILADELPHIA, Pa. 19122, 1214 N. 5th St.	PO 3-4818
PITTSBURGH 3, Pa. — 1307 E. Carson Street	HU 1-2750
SAN FRANCISCO, Calif. — 2076 Sutter Street	FI 6-1571
WATERBURY, Conn. — 905 Bank Street	PL 6-6766
WORCESTER, Mass. — 169 Millbury Stret	SW 8-2868
YOUNGSTOWN 3, Ohio — 21 — 5th Avenue	RI 3-0440

Cafe Geiger
ШТУЧНО ХОЛОДЖЕНА
206 E. 86 St. (b. 2 & 3 Ave.)
NEW YORK
Tel.: RE 4-4428
Власник: Helmut Vollmer
Щоденно КОНЦЕРТ
від год. 4:00
Найліпша нім. Кухня. Ланчі. Обіди
Знамените печиво власної пекарні.
Прошу зголошуватись в справі паркування.

НЮЙОРКСЬКА ПРОВІДНА КРАМНИЦЯ КОВБАС
та німецькі спеціяльності
SCHALLER & WEBER
— ДІМ ЯКОСТЕЙ —
РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСИВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ
• КОВБАСКИ • ШИНКИ •
6 ВЕЛИКИХ КРАМНИЦЬ 6 ВЕЛИКИХ КРАМНИЦЬ

Location	Address	Tel.
In NEW YORK:	1654 2nd Avenue (85-86 Sts.)	TR 9-3047
In RIDGEWOOD:	56-54 Myrtle Avenue	AS 4-3210
In ASTORIA:	28-28 Steinway Street	IV 3-5540
FRANKLIN SQUARE, L.I.	981 Hempstead Tpk	437-7677
In FLUSHING:	41-06 Main Street	HI 5-2552
In JACKSON HEIGHTS:	82-10 37th Avenue	DE 5-1154

КОЛИ ХОЧЕТЕ ВИСЛАТИ
ПОСИЛКУ-ДАРУНОК ДО СССР
покористуйтесь послугами широковідомої фірми
PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, INC.
(Licensed by Vneshpocyltorg)
1530 BEDFORD AVE. • BROOKLYN 16, N.Y. • Tel.: IN 7-5522

Вислані через нашу фірму посилки доставляється на призначену адресу в найкоротшому часі. Достава посилок ґарантована. Належне мито оплачується тут у наших крамницях і той, хто отримує посилку, не платить нічого. При конторах фірми є склади з різними одяговими товарами, харчовими продуктами, скірами на обуву і т. п. по дуже низьких цінах.

Фірма відчинена щоденно від 9 год. ранку до 6 вечора
По суботах і неділях від 9 ранку до 4 по пол.

НАШІ ВІДДІЛИ:

Address	Tel.
BROOKLYN, N.Y. — 1530 Bedford Avenue	IN 7-6465
NEW YORK 3, N.Y. — 78 Second Avenue	OR 4-1540
NEWARK, N.J. — 314 Market Street	MI 2-2452
SOUTH RIVER, N.J. — 46 Whitehead Avenue	CL 7-6320
UTICA, N. Y. — 963 Bleecker Street	RE 2-7476
FARMINGDALE, N.J. — Freewood Acres	363-0494
PHILADELPHIA 23, Pa. — 631 West Girard Avenue	PO 9-4507
ALLENTOWN, Pa. — 126 Tilghman Street	HE 5-1654
ROCHESTER 5, N. Y. — 558 Hudson Avenue	232-2942
LOS ANGELES 4, Cal. — 107 So. Vermont Avenue	DU 5-6550
CHICAGO 22, Ill. — 1241 No. Ashland Avenue	HU 6-2818
BALTIMORE 31, Md. — 1900 Fleet Street	DI 2-4240
DETROIT 12, Mich. — 11601 Jos. Campau Avenue	TO 8-0298
HARTFORD 6, Conn. — 643-47 Albany Avenue	CH 7-5164
JERSEY CITY, N. J. — 303 Grove Street	HE 5-6368
SYRACUSE, N. Y. — 1200 South Avenue	GR 5-9746
CLEVELAND 13, Ohio — 1028 Kenilworth Avenue	PR 1-0696
HAMTRAMCK, Mich. — 11339 Jos. Campau Avenue	TO 9-3980
BUFFALO 12, N.Y. — 701 Fillmore Avenue	TX 5-0700
SO. BOSTON, Mass. — 396 West Broadway	AN 8-1120
TRENTON 10, N. J. — 1152 Deutz Avenue	EX 2-0308
RAHWAY, N.J. — 717 W. Grand Avenue	381-8997